

# BÜRGERZEITUNG

Wochenblatt  
mit amtlichen Bekanntmachungen  
der Gemeinde

## MALS FELD

Jahrgang 24

Donnerstag, den 30. August 1990

Nummer 35

### Vorsicht, jetzt wird schnell abgeschleppt

#### Polizei und Kommunen kennen kein Pardon mehr

Lilli Marlene hatte es mindestens einmal im Monat so gehalten: Wenn sie sich mit ihrer Freundesclique festgequatscht hatte, waren ihr Parkzeit, Fußgängerzone und Verwarnungsgeld vollkommen egal - bis vor wenigen Tagen, als ihr Fahrzeug »spurlos« verschwunden war. »Abgeschleppt« - so lautete das mühselige, nächtliche Fahndungsergebnis. Das verstand Lilli Marlene nicht, denn der Wagen war nicht einmal verkehrsbehindernd in der Fußgängerzone geparkt.

Was Marlene nicht ahnte, ist nach Erfahrungen von Polizei und Kommunalverwaltungen auch für die meisten Verkehrsteilnehmer noch unbekannt: Zum Abschleppen ist jetzt nicht mehr allein die Polizei, sondern auch die Hosteß der Gemeinde- oder Stadtverwaltung befugt. Und was für den Pkw-Fahrer viel wichtiger ist: Neuerdings werden nicht nur Fahrzeuge an den Haken genommen, die den Verkehr behindern, sondern auch die, die an bestimmten Stellen »nur« verboten parken. Dazu gehören Fußgängerzonen, das absolute Halteverbot, nicht gekennzeichnete Bereiche in verkehrsberuhigten Zonen sowie Rettungswege oder Notarztzufahrten.

An Parkuhren kann jetzt schon abgeschleppt werden, wenn die erlaubte Parkzeit um mehr als eine Stunde überschritten wird. Bisher war das erst nach einer Überschreitung von mehr als drei Stunden möglich.

Gerichte haben entschieden, daß ein Abschleppen von verbotswidrig parkenden Fahrzeugen von Behinderten-Parkplätzen bereits nach 15 Minuten erfolgen kann.

Einmal abgesehen vom kostenträchtigen Abschleppen, für das man ja nach Entfernung zwischen 120 und 200 DM berappen muß, werden Falschparker generell seit dem 1. Januar 1990 stärker zur Kasse gebeten. Wer über eine Stunde im Halteverbot steht, zahlt 50 DM. Kommt noch eine Behinderung dazu, steigt das Verwarnungsgeld auf 75 DM. Drei Stunden an der abgelaufenen Parkuhr kosten bis zu 60 DM. Wer sich an einer Parklücke vordrängelt, muß die Rücksichtslosigkeit mit 20 DM büßen.

Zurück zur unverbesserlichen Lilli Marlene: Fast wäre sie wenige Tage nach dem Auffinden ihres Fahrzeugs schon wieder abgeschleppt worden: Das Auto stand ja »nur« halb auf dem Radweg, halb auf einem Fußgängerüberweg. Als Marlene kam, war der bestellte Abschleppwagen schon eingetroffen, aber der Haken noch nicht ausgefahren. Neben einer Anzeige hatte sie nun auch noch die Anfahrkosten für den Abschleppwagen zu zahlen. Als sie ihren Wagen endlich in die Garage fahren wollte, war die Garagenzufahrt von einem fremden Pkw zugeparkt. Die herbeigerufene Polizei verkündete ihr: »Fahrzeuge, die Garageneinfahrten zuparken, können dann abgeschleppt werden, wenn sie jemanden an der Ausfahrt aus der Garage hindern, nicht aber, wenn sie das Einfahren verhindern.« Pech gehabt.

## Notrufe

### Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Montag bis Freitag ..... 8.30 bis 12.00 Uhr  
für Berufstätige Mittwoch ..... 18.30 bis 20.00 Uhr

### Sprechstunden im OT Dagobertshausen

Jeden Mittwoch von ..... 19.00 bis 20.00 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Karl Ludolph im Feuerwehrgerätehaus  
Sprechstunden ab.

### Sprechstunden im OT Elfershausen

jeden Dienstag von ..... 19.00 bis 20.00 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Karl Harbusch in seiner Wohnung, Am  
Sportplatz 6, Sprechstunden ab.

### Sprechstunden im OT Ostheim

jeden Freitag von ..... 19.00 bis 20.00 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Resjek in seiner Wohnung Sprechstun-  
den ab.

### Sprechstunden im OT Mosheim

jeden Montag von ..... 19.00 bis 20.00 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Hans-Jörg Keudel in seiner Wohnung  
Sprechstunden ab.

### Sprechstunden des Ortsvorstehers im OT Beiseförth

jeden Mittwoch von 18.00 bis 18.30 Uhr hält der Ortsvorsteher  
Walter Fischer Sprechstunden ab

### Sprechstunden im OT Sipperhausen

jeden Montag von ..... 19.30 bis 20.30 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Herbert Moog in seiner Wohnung  
Sprechstunden ab.

### Dienststunden der Gemeindekasse

Montag bis Freitag von ..... 8.30 bis 12.00 Uhr

### Gemeindebücherei

Buchausgabe donnerstags von ..... 17.00 bis 19.00 Uhr

### Schalterstunden Postamt Malsfeld

Montag bis Freitag von ..... 8.30 bis 10.30 Uhr  
und von ..... 15.15 bis 17.00 Uhr  
Sonnabend von ..... 8.30 bis 11.00 Uhr

An Sonn- und Feiertagen ist der Schalter beim Postamt Mals-  
feld geschlossen. Nächstes Postamt mit Sonntagsdienst in Mel-  
sungen, Schalterstunde von ..... 9.00 bis 10.00 Uhr

### Postamt Beiseförth

Montag - Freitag von ..... 10.15 bis 11.30 Uhr  
und von ..... 15.15 bis 16.45 Uhr  
Samstag von ..... 10.15 bis 12.00 Uhr  
Kastenleerung sonntags nur an der Poststelle.

### Postamt Mosheim

Montag bis Freitag von ..... 8.00 bis 9.00 Uhr  
und von ..... 15.45 bis 17.00 Uhr  
Samstag von ..... 8.00 bis 9.45 Uhr

### Notrufe

Notruf ..... 110  
Polizei Melsungen ..... 8031  
DRK Melsungen ..... 2900

### Erste Hilfe

Melsungen ..... 05661  
Krankentransport ..... 2900  
Krankenhaus ..... 770  
Polizei ..... 8031  
Überfall, Verkehrsunfall ..... 110

Feuer ..... 112  
Feuerwehr örtlich ..... -  
Rettungsdienst, Erste Hilfe ..... 2900

Gas ..... 1655 od. 0551/9091  
Wasser ..... üb. 521 od. 524  
Strom ..... 05681/4019  
Bürgermeisteramt ..... 05661/50027

### Alarmplan

#### Ortsbrandmeister:

August Becker, 3509 Malsfeld-Mosheim  
Felsberger Str. 10, Tel. .... 05662/3670

#### Stellvertreter:

Willi Scholl, 3509 Malsfeld- Elfershausen  
Hauptstr. 49, Tel. .... 05661/50126

### Malsfeld

Wehrf. Armin Egerer, Malsfeld-Beiseförth  
Finkenweg 24 ..... 05664/8670  
Stellv. Friedel Paul, Kirchstr. 24 ..... 05661/51048

### Beiseförth

Wehrf. Oskar Hofmann, Am Stück 9 ..... 05664/8202  
Stellv. Gerhard Kassner, Gartenstr. 1 ..... 05664/7022

### Dagobertshausen

Wehrf. Karl Ludolph, Höhenstr. 6 ..... 05661/3979  
Stellv. Waldemar Ellenberger,  
Malsfelder Str. 11 ..... 05661/6824

### Ostheim

Wehrf. Günter Röse, Steingasse 6 ..... 05661/6895  
Stellv. Wilfried Möller, Am Spielplatz 1 ..... 05661/8198

### Mosheim

Wehrf. Fritz Botte, Am Berg 16 ..... 05662/1284  
Stellv. Werner Marx, Falkenberger Weg 6 ..... 05662/3475

### Elfershausen

Wehrf. Willi Scholl, Hauptstr. 49 ..... 05661/50126  
Stellv. Gerd Vitt, Hauptstr. 67 ..... 05661/2417

### Sipperhausen

Wehrführer Uwe Clobes, Dickersh. Str. 4 ..... 05685/327  
Stellv. Christian Hocke, Dickersh. Str. 3 ..... 05685/316

## Öffnungszeiten

### der Erdaushubdeponie in Sipperhausen:

Samstag von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr, jedoch nur nach telefoni-  
scher Vereinbarung mit Herrn Konrad Kirchhoff, Malsfeld-  
Sipperhausen,  
..... Tel. 05685/666

### Die Gemeindegewester Christina

ist unter Tel. 05661/6660 zu erreichen. Anschrift: Christina  
Kühn, 3509 Malsfeld, Kirchstr. 4

- Anzeige -

## Krankenförderung

- sitzend, auf ärztliche Anweisung
- für alle Kassen zugelassen

**Ruf:**  
0 56 61

**Funk-Taxi Rudolph**

Akazienweg 30, 3508 Melsungen

**3892** oder  
**24 14**

## BÜRGERZEITUNG

Wochenblatt mit öffentlichen Bekanntmachungen  
der Kommunalverwaltung.

Die Bürgerzeitung erscheint wöchentlich.  
Herausgeber, Druck u. Verlag: Verlag + Druck L. Wittich KG, Wa-  
berner Str. 18, Postfach 1453, 3580 Fritzlar, Telefon-Sammel-Nr.  
0 56 22 / 806 - 0, Telefax 806 - 18. Geschäftsführer Erich Meiers. Ver-  
antwortlich für den amtlichen Teil der Bürgermeister. Verantwortlich für  
den Anzeigenteil Werner Stracke. Vierteljährlicher Bezugspreis:  
DM 8,10 - nur im Abonnement zu beziehen. Im Bedarfsfall Einzel-  
stücke durch den Verlag zum Preis von DM 0,70 + Versandkosten.  
Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere  
allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt. gültige Anzei-  
genpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt  
oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel-  
exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche insbesonde-  
re aus Schadensersatz sind ausdrücklich ausgeschlossen.

## Aus dem Rathaus

### Georg Rentrup auch im Malsfelder Rathaus durch Bürgermeister Kurt Stöhr empfangen

Der schwerbehinderte Frührentner, der seit 10 Jahren durch eine Nervenlähmung an den Rollstuhl gebunden und ständig auf die Hilfe anderer Menschen angewiesen ist, kam auch auf seiner 4. Reise durch die Bundesrepublik Deutschland durch das Fulda-tal. Rentrup, der mit seinen Reisen im Rollstuhl einmal auf das besondere Problem von behinderten Menschen aufmerksam machen möchte, verbindet seine erreichte Popularität auch damit, eine Spende für die »Aktion Sorgenkind« einzusammeln. R. hofft, daß er auf seiner jetzigen Reise von Lengerich/Westfalen bis Freilassing in Bayern und zurück mit rd. 7.000 km im Rollstuhl den Betrag von 100.000 DM einsammeln kann. Die 4. Reise führt ihn vom 17.4. bis 26.8.1990 durch 600 deutsche Städte und Gemeinden.

Rentrup verließ auch das Rathaus von Malsfeld nicht mit leeren Händen. Bürgermeister Stöhr konnte ihm nicht nur einen Scheck der Gemeinde Malsfeld, sondern auch noch Spenden von Malsfelder Geschäftsleuten überreichen. Nacheinem zweistündigen Aufenthalt im Rathaus, bei dem er auch von der Malsfelder Gemeindegeschwister Christina Kühn betreut wurde, hat er mit einem herzlichen Dank für seine aufopferungsvolle Tour und vielen guten Wünschen Malsfeld wieder verlassen und ist weiter nach Melsungen gefahren.

## Amtliche Bekanntmachungen

### Öffentliche Sitzung der Gemeindevertretung der Gemeinde Malsfeld

Gem. § 58 (1) HGO gebe ich bekannt, daß ich heute die Gemeindevertretung der Gemeinde Malsfeld zu einer Sitzung für Donnerstag, den 30.8.1990, 19.00 Uhr, in den Sitzungssaal des Verwaltungszentrums Lindenstraße 1, Malsfeld, eingeladen habe.

#### Tagesordnung:

##### TOP 1:

Einbringung der 1. Nachtragshaushaltssatzung mit Nachtragshaushaltsplan 1990

##### TOP 2:

Beratung und Beschlußfassung über die Verwertung der Bundesbahnstrecke Malsfeld-Knüllwald-Oberbeisheim

##### TOP 3:

Beratung und Beschlußfassung über den Bau eines Container-Bahnhofes in der Gemarkung Malsfeld  
hier: Stellungnahme zum Antrag auf Zulassung einer Abweichung vom Regionalen Raumordnungsplan Nordhessen

##### TOP 4:

Beratung und Beschlußfassung zu dem Raumordnungsverfahren zum Bau einer Erdgasfernleitung

##### TOP 5:

Beratung und Beschlußfassung über den Abschluß- und Rekultivierungsplan für den Tagebau Ostheim

##### TOP 6:

Kenntnisnahme von den überplanmäßigen Ausgaben aus dem Jahre 1989

##### TOP 7:

Beratung und Beschlußfassung über die Durchführung von Dienstreisen des ehemaligen Ersten Beigeordneten  
hier: Antrag der CDU- FWG-Fraktion vom 20.6.1990

##### TOP 8:

Beratung und Beschlußfassung über die Anlegung eines Radweges von Malsfeld zum Ortsteil Ostheim

##### TOP 9:

Beratung und Beschlußfassung über die Instandsetzung von Wirtschaftswegen  
hier: Antrag der Gemeindevertreterfraktion Bunte Liste vom 20.6.1990

##### TOP 10:

Beratung und Beschlußfassung über den Erlaß einer Satzung zur Erhebung einer Getränke-Verpackungssteuer  
hier: Antrag der Gemeindevertreterfraktion Bunte Liste vom 24.7.1990

##### TOP 11:

Beratung und Beschlußfassung über die Erstellung eines örtlichen Verkehrskonzeptes  
hier: Antrag der FWG-Gemeindevertreterfraktion vom 2.8.1990

##### TOP 12:

Beratung und Beschlußfassung über die Sicherung der Trinkwasserversorgung im Bereich des Brunnens Ostheim  
hier: Antrag der SPD-Gemeindevertreterfraktion vom 6.8.1990

##### TOP 13:

Beratung und Beschlußfassung über die Einrichtung einer Zwischenlagerstätte für kompostierbare Abfälle  
hier: Antrag der FDP-Gemeindevertreterfraktion vom 7.8.1990

##### TOP 14:

#### Anfragen

- Ablagerungen von Erdaushub  
FWG-Gemeindevertreterfraktion vom 10.7.1990
- Dorferneuerungsprogramm im OT Beiseförth
- Kinderspielplatz OT Beiseförth
- Flagge der Gemeinde Malsfeld  
FDP-Gemeindevertreterfraktion vom 8.8.1990

Malsfeld, den 24.8.1990

gez.: Batte, Vors. d. Gemeindevertretung

Die vorstehende Sitzung der Gemeindevertretung Malsfeld wird hiermit öffentlich bekanntgemacht. Die Sitzung ist öffentlich, sofern nicht einzelne Punkte der Tagesordnung den Ausschluß der Öffentlichkeit erforderlich machen.

Malsfeld, den 24.8.1990

Der Gemeindevorstand  
der Gemeinde Malsfeld  
gez.: Stöhr, Bürgermeister

### Anträge auf Zuschuß in der Dorferneuerung

Zuschüsse aus dem Dorferneuerungsprogramm können für den OT Malsfeld nur noch im Jahr 1991 gewährt werden. Wie das Amt für Landwirtschaft und Landentwicklung in Fritzlar dem Gemeindevorstand der Gemeinde Malsfeld jetzt mitgeteilt hat, läuft das Dorferneuerungsprogramm für Malsfeld im Jahr 1991 aus. Es besteht für private Investoren noch bis zum 30.4.1991 die Möglichkeit, letztmalig Anträge beim Amt für Landwirtschaft und Landentwicklung einzureichen.

Wir weisen auf den Termin ausdrücklich hin und bitten interessierte Ortsbürger, die noch einen Antrag auf Zuschuß in der Dorferneuerung stellen wollen, ihren Antrag vor dem 30.4.1991 beim Amt für Landwirtschaft und Landentwicklung in Fritzlar einzureichen.

Malsfeld, 21.8.1990

Der Gemeindevorstand  
der Gemeinde Malsfeld  
gez.: Stöhr, Bürgermeister

### Bekämpfung der Varroatose

hier: Anordnung der Behandlung aller Bienenvölker gemäß § 16 a Bienenseuchen-Verordnung  
Die Behandlung aller Bienenvölker im Schwalm-Eder-Kreis

1. Der Behandlungszeitraum wird auf 15. August - 15. Dezember 1990 festgesetzt.
2. Als Behandlungsmittel können angewendet werden:
  - a) Perizin; Fa. Beyer AG, Leverkusen
  - b) Illertissener Milbenplatte (IMP), Fa. Dr. Klinger & Co., Illertissen
  - c) Folbex VA Neu; Fa. Ciba-Geigy, Wehr/Baden.
3. Die Auslieferung der Bedarfsanmeldungen der zentral bestellten Behandlungsmittel an die Imkere erfolgt durch das Staatliche Veterinäramt in Homberg (Efze). Die Kosten der Behandlungsmittel werden je zur Hälfte vom Land Hessen und der Hessischen Tierseuchenkasse getragen.  
Zentrale Beschaffung und Kostenübernahme für Folbex VA Neu erfolgt nur für Bienenvölker, die neben der Varroa-tose auch von der Acariose (Milbenseuche) befallen sind.  
Die Bezugsberechtigten der im Landesverband Hessischer Imker e.V. organisiert sind von diesem dem jeweils zuständigen Staatlichen Veterinäramt bekanntzugeben. Alle nichtorganisierten Imker erhalten die Behandlungsmittel gegen Vorlage eines Nachweises über die entrichteten Beiträge zur Tierseuchenkasse.
4. Die Behandlung der Bienenvölker durch den Imker hat unter sorgfältiger Beachtung der Gebrauchsinformation der Hersteller zu erfolgen.
5. Die Untersuchung von Gemüllproben nach erfolgter Behandlung kann, wenn vom Imker gewünscht, in den amtlichen Untersuchungsstellen in Kirchhain (Regierungsbezirk Gießen und Kassel) bzw. Frankfurt am Main (Regierungsbezirk Darmstadt) kostenlos durchgeführt werden.

3588 Homberg (Efze), den 13.8.90

Der Landrat des Schwalm-Eder-Kreises

- Staatl. Veterinäramt -

Az.: 19 b 26/09 i

gez. Hasheider, Landrat

## Sprechtage

der Landesversicherungsanstalt Hessen im Monat September 1990

Dienächsten Sprechtage der Landesversicherungsanstalt Hessen finden in

Spangenberg	Rathaus - am Dienstag, dem 11.9.1990
Neukirchen	Rathaus - am Dienstag, dem 18.9.1990
Melsungen	Stadtverwaltung / Mühlenstraße, am Dienstag, dem 25.9.1990,

jeweils von 8.30 bis 12.00 Uhr und in

Homberg (Efze) Ludwig-Mohr-Str. 29 - jeden Montag und Freitag,

von 8.00 bis 12.00 Uhr statt.

Zur persönlichen und individuellen Auskunftserteilung ist die Vorlage der Versicherungsunterlagen, eines Identitätsnachweises und gfs. einer Vollmacht erforderlich.

Kosten entstehen den Auskunftsuchenden nicht.

## Schulnachrichten

### Gesamtschule des Schwalm-Eder-Kreises Felsberg

Sehr gute sportliche Erfolge an der Gesamtschule Felsberg

Sportliche Bilanz eines Schuljahres.

Neben den für die Gesamtschule Felsberg obligatorischen Bundesjugendspielen für alle Schüler im Bereich der Leichtathletik fanden auch Bundesjugendspiele im Schwimmen für alle 5.

In den Wettbewerben »Jugend trainiert für Olympia« war Felsberg mit 4 Mannschaften (44 Schüler) im Handball vertreten. 2 Teams konnten Kreismeisterschaften erringen. Beim Regionalentscheid wurden ein 3. und ein 4. Platz erreicht. Betreut wurden die Mannschaften von Herrn Schäfer und Herrn Krönung. Im Schwimmen waren 3 Mannschaften (30 Schüler) am Start. Die Jungen in Wk II wurden Kreissieger, Regionalmeister und 7. auf Landesebene. Sie starteten mit: Sebastian Linne, Holger Lehmann, Alexander Stiegel, Stefan Rößler, Kim Feilcke, Manuel Krönung, Stefan Rusch.

Die Jungen und Mädchen im Wettkampf IV belegten jeweils 2. Plätze. Herr Bürger betreute die Mannschaften (21 Schüler).

Im Tischtennis waren 3 Wettkampfmannschaften am Start. Alle 3 gewannen auf Kreisebene. Bei Regionalentscheid wurden die Jungen in Wk II 4., da 4 Schüler in Englang waren, Wk II Mädchen wurden 2. und Wk IV Jungen wurden Regionalsieger. Diese Gruppe spielte mit Rafael Krönung, Christian Schmidt, Lars Vaupel, Mathias Kunz, Karsten Lehmann, Hassan Acigöz und Ingmar Rusch. Herr Poth hat die Jungen vorbereitet und gecoacht.

Im Fußball waren 2 Teams gemeldet (30 Schüler). Im Wk IV Jungen konnte nach 3 Jahren Pause wieder eine Kreismeisterschaft gewonnen werden. In Baunatal gab es einen 3. Platz auf Regionalebene. Die Betreuung hatte Herr Krönung übernommen.

In der Leichtathletik beteiligte sich eine Mädchen-Mannschaft im Wk. II (10 Schülerinnen). Sie wurden 2.

Etwa 135 Schüler waren an den verschiedenen Veranstaltungen beteiligt; das sind etwa 30 % aller Schüler. Ganz besonders muß auch erwähnt werden, daß mit Chr. Schmidt und M. Kunz 2 Schüler in 3 verschiedenen Disziplinen Kreismeister werden konnten. (TT, Fußball, Handball).

An der Gesamtschule Felsberg wird man auch weiterhin bemüht sein, diese guten Erfolge im nächsten Jahr zu wiederholen.

## Wir gratulieren

Zum 75. Geburtstag

Frau Anna Steube, Malsfeld-Mosheim, Am Hofacker 9  
geb. am 1.9.1915

## Bereitschaftsdienste

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, 1./2.9.1990 ist

Herr Bürger, Malsfeld-Beiseförth, Finkenweg 10,  
Tel. 05664/8200

sowie

Herr Dr. Herzberger, Felsberg-Neuenbrunslar, Tel. 05662/3770 dienstbereit.

Am Mittwoch, 5.9.1990 ist

Herr Zeki, Malsfeld, Schulstr. 7, Tel. 05661/2252

sowie

Herr Dr. Herzberger, Felsberg-Neuenbrunslar, Tel. 05662/3770 dienstbereit.

### Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, 1./2.9.1990 ist

ZA Kiper, Morschen, Elzestraße 28, Tel. 05664/1313 oder 1314 dienstbereit.

### Apothekendienst

Am Wochenende, 1./2.9.1990 ist die

Rosen-Apotheke, Melsungen, Am Markt 4, Tel. 05661/2934 dienstbereit.

### Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, 1./2.9.1990 ist

## Kirchliche Nachrichten

### MALSFELD

**Sonntag, 2.9.**

10.30 Uhr Gottesdienst  
10.30 Uhr Kindergottesdienst

**Montag, 3.9.**

17.30 Uhr Jungenjungschar  
19.30 Uhr Posaunenchor

**Dienstag, 4.9.**

19.30 Uhr Jugendkreis

**Mittwoch, 5.9.**

20.00 Uhr Kirchenchor

**Donnerstag, 6.9.**

15.00 Uhr Kinderstunde  
16.00 Uhr Mädchenjungschar

### BEISEFÖRTH

**Sonntag, 2.9.**

19.00 Uhr Gottesdienst  
10.30 Uhr Kindergottesdienst

**Mittwoch, 5.9.**

15.00 Uhr Jungschar

**Freitag, 7.9.**

14.30 Uhr Kinderstunde I  
15.30 Uhr Kinderstunde II

### SIPPERHAUSEN

Am Sonntag, 2.9.1990, finden im OT Mosheim, OT Ostheim sowie im OT Sipperhausen keine Gottesdienste statt. In Homberg/E. wird an diesem Sonntag ein Festgottesdienst (650 Jahre Stadtkirche St. Marien) um 10.00 Uhr durchgeführt.

Zu diesem v.g. Gottesdienst fahren Busse, nachfolgend geben wir die Abfahrtszeiten bekannt:

Mosheim	9.10 Uhr Bushaltestelle
Ostheim	9.05 Uhr Bushaltestelle
Sipperhausen	8.55 Uhr Bushaltestelle

### Kath. Gottesdienst Melsungen

**1.9.1990**

18.30 Uhr Vorabendmesse

**2.9.1990**

10.00 Uhr Hochamt

### Landeskirchliche Gemeinschaft Malsfeld, Stettiner Straße

**2.9.1990**

20.00 Uhr Wortverkündigung

**6.9.1990**

15.00 Uhr Kinderstunde  
16.30 Uhr Jungschar  
20.00 Uhr Bibelgespräch

### Kath. Pfarrei Homberg

**Donnerstag, 30.8.1990 -Do.d.21.Wo.i.J.**

7.00 Uhr Hl. Messe/AH

**Freitag, 31.8.1990 -Hl. Paulinus von Trier**

14.30 Uhr Hl. Messe (verst. Frieda Möller)  
16.30 Uhr Hl. Messe/AH

**Samstag, 1.9.1990 -Sa.d.21.Wo.i.J.**

7.00 Uhr Hl. Messe/AH  
14.30 Uhr Ökumenische Trauung (kath. Form)  
Siegfried Vogtmann (rk) und Andrea Röse (ev.)  
3588 Homberg, Ahornweg 3  
16.30 Uhr Hl. Messe zur kirchlichen Trauung  
Peter Löbach (rk), Am Mühlenberg 25, 3588 Homberg und Petra Förtsch (rk), Ludwig-Mohr-Str. 5, 3588 Homberg  
17.30 Uhr Beichtgelegenheit  
18.00 Uhr Vorabendmesse (nach Meinung)

**Sonntag, 2.9.1990 -22. Sonntag i. Jahreskreis**

7.30 Uhr Hl. Messe/AH

8.45 Uhr Hl. Messe/HEBEL (nach Meinung)

9.30 Uhr Rosenkranzgebet

10.00 Uhr Eucharistiefeier für die Gemeinde  
(3. Sterbeamt für Adolf Grutza, Homberg)  
(2. Sterbeamt für Gisela Weiskopf, HR-Sondheim)  
(verst. Otto Sprotte), (August u. Emilie Franke)  
Le.: Herr U. Klinge, Ko.: Frau M. Waßmuth

11.30 Uhr Hl. Messe/MOSHEIM (nach Meinung)  
Kollekte für den Hilfsfond zum Schutz des ungeborenen Lebens

**Montag, 3.9.1990 -Hl. Gregor der Große**

7.30 Uhr Standortgottesdienst

16.30 Uhr Hl. Messe/AH

**Dienstag, 4.9.1990 -Di.d.22.Wo.i.J.**

7.00 Uhr Hl. Messe/AH

9.00 Uhr Hl. Messe (verst. Margarete Breiding)

19.30 Uhr Eröffnung der Ausstellung »Kolping-Familie« in den Räumen der Volks- und Raiffeisenbank Homberg

**Mittwoch, 5.9.1990 -Mi.d.22.Wo.i.J.**

7.00 Uhr Hl. Messe/AH

9.00 Uhr Hl. Messe (Leb. u. Verst. d. Fam. Dick)

15.00 Uhr Treffen der Past.AG Nordhessen in Kassel

17.00 Uhr Andacht im Krankenhaus (ev.Pfr.)

19.30 Uhr Sitzung des Pfarrgemeinderates

## Wissenswertes

### Wintererholungsprogramm 1990/91 für Kriegsbeschädigte und Hinterbliebene

Ein Erholungsprogramm für Kriegsbeschädigte und Kriegshinterbliebene aus Hessen findet auch im kommenden Winterhalbjahr 1990/91 wieder statt. Wie wir vom Sozialdezernenten des Schwalm-Eder-Kreises, dem Ersten Kreisbeigeordneten Wolfgang Fleischert erfahren haben, führen der Landeswohlfahrtsverband Hessen-Hauptfürsorgestelle und die Fürsorgestelle für Kriegsoffer des Schwalm-Eder-Kreises im Winterhalbjahr 1991/91 wieder folgende Erholungsaufenthalte in Hessen, im Schwarzwald und in den deutschen Alpen durch:

- Erholungsaufenthalte zum Jahreswechsel in der Zeit vom 19.12.1990 - 9.1.1991 in Bad Salzhausen
- Wintererholungsaufenthalte in der Zeit von Anfang Februar bis Anfang April 1991 in Bad Salzhausen sowie anderen Vertragshäusern im süddeutschen Alpengebiet und im Schwarzwald.

Interessenten werden gebeten zur rechtzeitigen Planung ihre Anträge bis spätestens 5. Okt. 1990 beim Kreisausschuß des Schwalm-Eder-Kreises -Fürsorgestelle für Kriegsoffer- Freiherr Straße 16, 3588 Homberg, Tel. 06681/71-345 oder 71-348 zu stellen.

Die Anträge können auch über die Stadt- oder Gemeindeverwaltungen der Wohnorte oder über die Stellen der Kriegsoffer- bzw. Behindertenverbände eingereicht werden. Im Schwalm-Eder-Kreis ist außerdem die Antragstellung an den Sprechtagen der Fürsorgestelle für Kriegsoffer in Fritzlar, Melsungen und Schwalmstadt-Ziegenhain möglich.

Nähere Auskunft erteilt die Fürsorgestelle für Kriegsoffer in Homberg. Dort sowie bei den anderen genannten Stellen sind die erforderlichen Antragsunterlagen erhältlich.

## Telefax-Nummer

**0 56 22 / 806-18**

Verlag + Druck Linus Wittich KG

## Aus dem Schwalm-Eder-Kreis

### 20. Bezirksentscheide im Leistungspflügen des Schwalm-Eder-Kreises

Das Amt für Landwirtschaft und Landentwicklung Fritzlär mit der Außenstelle Schwalmstadt veranstaltet im Rahmen seiner Landjugendarbeit in diesem Jahr die 20. Bezirksentscheide im Leistungspflügen im Schwalm-Eder-Kreis. Der Wettbewerb für den Raum Ziegenhain/Homberg findet am Donnerstag, den 20. September 1990, auf dem Betrieb Paul Hoos, 3579 Willingshausen-Loshausen statt. Der Wettbewerb für den Raum Fritzlär-Homberg/Melsungen wird am Donnerstag, dem 27. September 1990 auf dem Gut Karlshof des Landeswohlfahrtsverbandes Hessen in 3583 Wabern ausgetragen.

Beide Wettbewerbe beginnen jeweils um 8.00 Uhr. Alle Auszubildenden, Praktikanten und jungen Landwirte im Schwalm-Eder-Kreis sind zur Teilnahme aufgerufen.

Diese 20. Bezirksentscheide stehen bereits ganz im Zeichen des Bundesentscheids im Leistungspflügen, der 1992 in Schwalmstadt stattfinden wird. Die Sieger dieser beiden Bezirksentscheide können sich über die 1991 ausgerichteten Landesentscheide für den auf »heimischem« Boden ausgetragenen Bundesentscheid 1992 qualifizieren. Dieses sollte Anreiz genug sein, am diesjährigen Bezirksentscheid teilzunehmen. Außerdem erhalten alle Teilnehmer wertvolle Preise.

Auch in diesem Jahr wird neben dem traditionellen Beetpflugwettbewerb wieder ein Drehflugwettbewerb durchgeführt.

Für die Teilnahme ist eine Anmeldung beim ALL Fritzlär erforderlich. Diese kann formlos oder über Anmeldeformulare, die das All bereithält, erfolgen.

Die Anmeldungen für die Teilnahme am Wettbewerb in Willingshausen-Loshausen sollten bis zum 15. September, für die Teilnahme am Wettbewerb in Wabern bis zum 22. September 1990 vorliegen.

### Ausgleichleistungen

nach dem Gesetz zur Förderung der bäuerlichen Landwirtschaft (LaFG)

Bäuerliche Familienbetriebe können auch in diesem Jahr 90,- DM je Hektar landwirtschaftlich genutzter Fläche, mindestens jedoch 1000,- DM erhalten.

Damit sollen Einkommenseinbußen infolge der Aufwertung der Deutschen Mark ausgeglichen werden.

Wer noch kein Antragsformular erhalten hat, sollte sich umgehend an das Amt für Landwirtschaft und Landentwicklung, Schladenweg 39, 3580 Fritzlär, bzw. die Außenstelle Ziegenhain, Steinweg 33, 3578 Schwalmstadt 2, wenden.

Schlußtermin für die Antragsabgabe (Eingang beim ALL !) ist der 31.8.1990.

### Prämiengewährung zur Erhaltung des Mutterkuhbestandes

Infolge einer Richtlinienänderung können erstmalig auch »kleine Milcherzeuger« für die Haltung von maximal 10 Mutterkühen bestimmter Rassen die Mutterkuhprämie beantragen.

Wichtigste Voraussetzung für diesen Personenkreis: Die beliebige Referenzmenge darf am 1. April 1990 höchstens 60.000 kg betragen haben. (Eine Molkereibescheinigung ist dem Antrag beizufügen).

Anträge können frühestens am 1. September spätestens am 30. September (Eingang beim ALL !) gestellt werden.

Antragsformulare erhalten Sie ab dem 1. September beim Amt für Landwirtschaft und Landentwicklung, Schladenweg 39, 3580 Fritzlär, bzw. bei der Außenstelle Ziegenhain, Steinweg 33, 3578 Schwalmstadt 2.

### »Autos und Umwelt -

**Sowohl beim Kauf eines neuen Fahrzeuges, als auch beim Kauf eines gebrauchten ist Umweltbewußtsein gefordert!«**

Neuer Themenordner der Bundes-Infothek:

#### »Neu- und Gebrauchtwagenkauf«

Neu ist hui und alt gleich pfui. Auf diesen einfachen Nenner ließe sich die Situation auf dem Automarkt hinsichtlich der Umweltbelastung bringen.

Viele Pkw älteren Datums sind aber ökologisch aufrüstbar, und dies wird steuerlich gefördert. Und: Gebrauchtfahrzeuge mit Katalysator lassen sich besser verkaufen.

Neben der Motorisierung der Autos ist für die Umwelt und Gesundheit u.a. auch die Haltbarkeit, die Materialbeschaffenheit des Innenraums und die Art und Weise der Lackierung von Bedeutung. Ein regelrechtes Umwelt-Auto kann es aber nicht geben. Deshalb muß die Devise lauten: Den besten Umweltschutz derjenige begehrt, dessen Pkw zu Hause steht!

Der Ordner »Neu- und Gebrauchtwagenkauf« kann aber dabei helfen, ein Automobil zu erstehen, das der Umwelt den geringst möglichen Schaden zufügt, ohne sich finanziell zu übernehmen. Tabellen und Übersichten informieren über marktgerechte Preise, Unterhaltskosten und Pannenstatistiken. Bis zu 70 der gängigsten Modelle werden in einzelnen Testberichten vorgestellt.

Beim Kapitel Kauf und Finanzierung wird schnell klar, daß Fahrzeug-Leasing für Private nur selten wirklich günstig ist. Ist ein Autokauf tatsächlich nötig, so kann der neue Ordner dabei helfen, der finanziellen Haushaltslage angemessen, ein möglichst umweltgerechtes Automobil zu erstehen.

Der neue Ordner kann neben vielen anderen Ordnern der Bundes-Infothek in den Beratungsstellen der Verbraucherzentralen eingesehen werden.

#### Tip vom »7. Sinn«

### Verkaufsfahrer - kein Grund zur Aufregung

Im Geiste guter Partnerschaft im Straßenverkehr hat sich heute die Deutsche Verkehrswacht (DVW) in Bonn einer besonders häufig angefeindeten Berufsgruppe liebevoll angenommen: den sogenannten Verkaufsfahrern. Die DVW appelliert an Fußgänger und Pkw-Fahrer, mehr Verständnis für die Probleme dieser streßgeplagten Minderheit zu haben.

Im dichten Innenstadtkverkehr hätten es Verkaufsfahrer besonders schwer, argumentiert die DVW. Der permanente Zeitdruck, das schwierige Suchen von Straßennamen und Hausnummern, das Ein- und Ausfahren in oder aus Innenhöfen ohne Helfer belastet die Verkaufsfahrer mehr als alle anderen.

Meist sei unbekannt, daß die Fahrer zwischendurch noch im Wagen ihre Kundenkartei bearbeiten müßten. Zu oft werde der Wagen dann von hinten so dicht zugebaut, daß er über den Rückspiegel nicht mehr zu sehen sei. Häufig führe das Zurücksetzen zu Unfällen. Mehr Abstand zu den Klein- oder Großlastern, ein paar freundliche Handzeichen, Winkhilfen von Fußgängern beim Ein- und Ausfahren - das alles könnte nach Ansicht der DVW wesentlich zu einem besseren Klima auf den Straßen beitragen.

## INFORMATIONEN ZUR ABFALLWIRTSCHAFT

POSITIONSPAPIER  
ZUR  
SONDERMÜLLPOLITIK

zwei aktuelle Broschüren!  
gegen Einsendung  
von DM 4,80 in Briefmarken  
anfordern bei



Bund für  
Umwelt und  
Naturschutz  
Deutschland  
e.V.



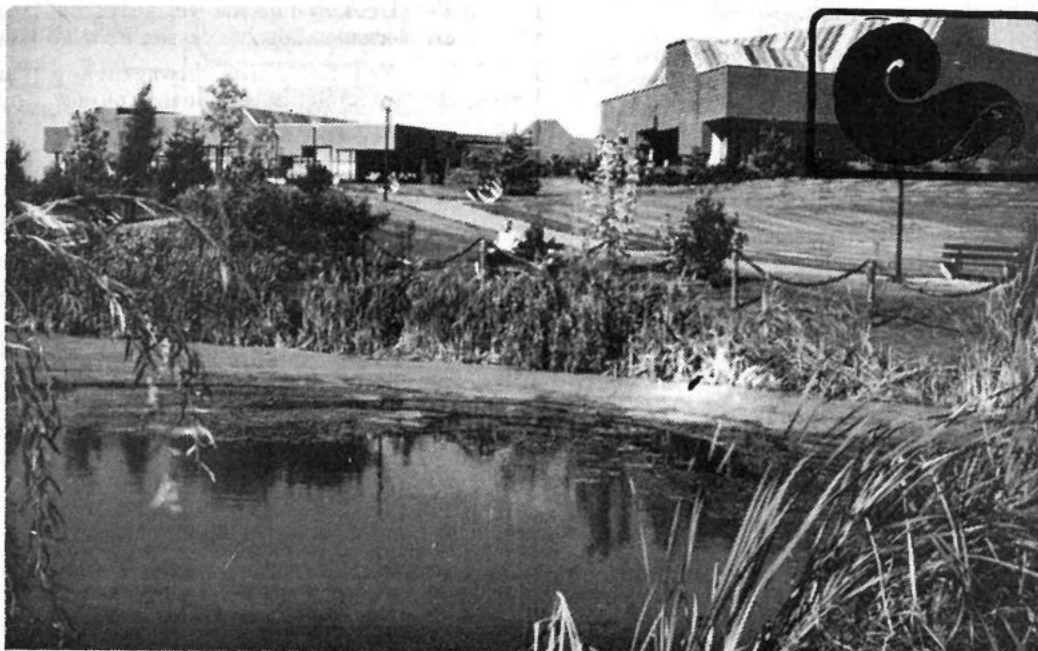
Donat Stempel Straße 1  
6000 Frankfurt 70  
BUND HESSEN

# Das Leben

ist am schwersten bei Rheuma, Arthrose, Ischias. Doch zur Linderung gibt es das ...

# Thermalbad Emstal

- behindertenfreundlich -



**Bewegungs-  
Hallenschwimmbecken (34° C)  
Freiluftschwimmbecken (33° C)  
Thermal-  
Therapiebecken (35° C)  
Whirlpool • Sauna**

## Medizinische Abteilung

- Massagen
- Kneipp-Anwendungen
- Bewegungstherapie
- Besprühungsbad u.a.

Für alle Krankenkassen zugelassen

## Weitere Auskünfte:

Verkehrsamt, Tel. (0 56 24) 7 77  
Med. Abteilung, Tel. (0 56 24) 15 22  
Thermalwasser-Emstal GmbH u. Co. KG  
Tel. (0 56 24) 15 15

## Öffnungszeiten :

Werktags..... 10 - 21 Uhr  
an Samstagen, Sonn-  
und Feiertagen..... 9 - 17 Uhr  
Das Thermalbad ist das ganze Jahr geöffnet!











Anzeigen-Annahme-Schluß

für die nächste Ausgabe ist

FREITAG, 10 Uhr

beim Verlag!

VERLAG  
W  
WITTICH





TAPEZIEREN

und Wandbespannungen

**Pfaff & Sohn,** Röhrenfurth, Tel. 05661/4640  
Melsungen, Tel. 05661/2914



Tapezieren

Holen Alt- und Schrottfahrzeuge

kostenlos

Ankauf von Unfallfahrzeugen

Autoverwertung Lüdemann

3588 Homberg, Telefon 0 56 81 / 50 51, Telefax 68 73

EILT SEHR ■ EILT SEHR

1- bis 2-Familienhaus gesucht

HGS

Haus- u. Grundstücks-Service GmbH  
3590 Bad Wildungen, Tel. 0 56 21 / 40 22

Schlaflose Nächte sind lang ...

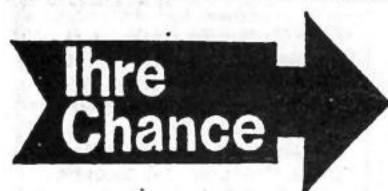
Wir haben das richtige Bett für SIE.

Möchten Sie 'mal wieder richtig ausgeschlafen  
und erholt aufstehen?  
Sprechen Sie mit uns.

Wir sind Bettenfachleute.

*Gaebler*

Ihr Partner für guten Schlaf  
Textil- und Bettenhaus  
3508 Melsungen  
Brückenstr. 11, Tel. (0 56 61) 29 97



Ihre private Kleinanzeige wird veröffentlicht in den Großgemeinden folgender Kreise:

Schwalm-Eder-Kreis: Edermünde, Felsberg, Frielendorf, Fritziar, Gilserberg, Gudensberg, Guxhagen, Jesberg, Knüllwald, Körle, Malsfeld, Melsungen, Morschen, Neuental, Niedenstein, Wabern, Zwesten. Landkreis Kassel: Ahnatal, Baunatal, Calden, Ernstal, Espenau, Fuldaabrück, Fuldatal, Grebenstein, Habichtswald, Helsa, Immenhausen, Kaufungen, Lohfelden, Naumburg, Nieste, Niestetal, Oberweser, Reinhardshagen, Schauenburg, Söhrewald, Vellmar, Wahlsburg, Wolfhagen, Zierenberg. Werra-Meißner-Kreis: Bad Sooden-Allendorf, Berkatal, Großalmerode, Herleshausen, Hessisch Lichtenau, Meißner, Ringgau, Waldkappel, Wilzenhausen. Kreis Waldeck-Frankenberg: Allendorf/Eder, Diemelstadt, Gemünden/Wohra, Vöhl. Kreis Marburg-Biedenkopf: Dautphetal, Lahntal, Münchhausen, Steffenberg, Wetter, Wohratal

= 62 Städte und Gemeinden mit ca. 250.000 Lesern!  
Mit mindestens DM 10,- können auch Sie Erfolg haben!

 Bitte ausschneiden und einsenden an: .....

VERLAG  
W  
WITTICH

Verlag + Druck L. Wittich KG

- Kleinanzeigenmarkt -  
Postfach 1453  
3580 Fritzlar

BESTELLSCHEIN

für private Kleinanzeigen zum Sonderpreis von DM 10,- einschl. MwSt. in 66 Bürgerzeitungen. Die Anzeige wird in den nächstmöglichen Ausgaben veröffentlicht. Anzeigenschluß für private Kleinanzeigen ist jeweils freitags 10 Uhr der Vorwoche, beim Verlag. Bitte vermerken Sie Ihre genaue Anschrift und legen Sie entweder Bargeld oder einen Scheck bei.  
Sie können aber auch die untenstehend abgedruckte Einzugsermächtigung ausfüllen und beifügen.  
Es wird keine Rechnung erstellt. Eine Vermittlung durch Agenturen oder Zeitungslieferer ist nicht möglich.

Abbuchungsauftrag:

Hiermit beauftrage ich den Verlag + Druck L. Wittich KG, 3580 Fritzlar, den Betrag von DM.....von meinem Konto, Nr.....  
bei (Kreditinstitut einfügen).....  
BLZ:.....einzuziehen.

Gleichzeitig bin ich damit einverstanden, daß der Verlag den vorstehend angegebenen Betrag bei Falschberechnung entsprechend ändern kann.  
Unterschrift:.....

Sie können in die unten abgebildeten Felder Ihren Anzeigentext schreiben. Bitte pro Buchstaben, Satzzeichen und Wortzwischenraum ein Kästchen verwenden. Bitte mit Schreibmaschine oder in Druckbuchstaben ausfüllen. - Bei Textmengenüberschreitungen werden pro angefangene 16 Zeichen 2,- DM mehr berechnet. Bei Chiffre-Anzeigen müssen Sie 6,- DM hinzurechnen.  
Dieses Feld gilt nur für private Kleinanzeigen (keine Familien- od. Geschäftsanzeigen etc.)  
Mit eventuell geringfügigen Kürzungen des Textes bin ich einverstanden.


Meine Anzeige soll unter folgender Rubrik erscheinen:

<input type="checkbox"/> An- und Verkauf	<input type="checkbox"/> Bekanntschaften
<input type="checkbox"/> Vermietungen	<input type="checkbox"/> Reise/Erholung
<input type="checkbox"/> Mietgesuche	<input type="checkbox"/> Unterricht/Nachhilfe
<input type="checkbox"/> Kraftfahrzeuge/Zubehör	<input type="checkbox"/> Tiermarkt
<input type="checkbox"/> Immobilien/Grundstücke	<input type="checkbox"/> Stellenmarkt
<input type="checkbox"/> Foto/Optik	<input type="checkbox"/> Verschiedenes

Name:.....  
Straße:.....  
PLZ, Ort:.....

**Testen Sie jetzt  
den neuen Scorpio Stufenheck!**



# Der Scorpio 3-Stufen-Test.

**KOMFORT ERLEBEN,  
LEISTUNG ERFAHREN, VORTEIL ERKENNEN.**

Überzeugen Sie sich von

- seiner Geräumigkeit, seinem Fahrkomfort und seiner hochwertigen Komplettausstattung
- seinem modernen Motorenkonzept
- dem hohen Gegenwert, den man beim Scorpio für sein gutes Geld bekommt.

**Besuchen Sie uns! Ihr Scorpio steht für Sie bereit!**

**Scorpio CL 2.0 i**  
120 PS/88 kW

Unser Preis **31.950,-**



**RÖBLER**

Herfelder Str. 28  
3588 Homberg  
Tel. 0 56 61 / 70 18

**Pfaff Polstermöbel**  
Aufarbeitungen und beziehen  
**Pfaff & Sohn,** Röhrenfurth, Tel. 05661/4640  
Melsungen, Tel. 05661/2914



## CONTAINER

für Bauschutt, Gartenabfall, Erdaushub

### MARTIN - TRANSPORTE

Containerdienst • Müllentsorgung • Fuhrbetrieb  
Lieferung von Sand, Kies, Basaltmaterial frei Baust.  
**Felsberg-Gensungen, Tel. 05662 / 3762**

V.A.G



# LÖWE- KG

<b>VW Golf</b> Mod. 87, 53 kW, metallic, seitl. Blinker, Sportlenkrad, Sportsitze, Schiebedach, höhenverstellb. Fahrersitz, Wärmeschutzglas .....	mit Garantie <b>15.400,-</b>
<b>Golf GTD</b> Mod. 86, 51 kW, Alu-Felgen, Verbreiterungen, Schiebed., Wärmeschutzglas, Doppelscheinwerfergrill .....	m. Garantie <b>16.900,-</b>
<b>Golf Boston</b> Mod. 89, 53 kW, Wärmeschutzglas, Alu-Felgen, Cass.-Radio, .....	mit Garantie <b>19.900,-</b>
<b>Scirocco GTI</b> Mod. 84, 82 kW, Spoiler und Verbreiterungen, Radio, Sportsitze, Alu-Felgen, metallic .....	mit Garantie <b>14.900,-</b>
<b>Scirocco GT</b> Mod. 86, 66 kW, Verbreiterungen, 16 V-Antenne .....	mit Garantie <b>14.990,-</b>
<b>Audi 80 1,8 S</b> Mod. 88, 65 kW, Schiebedach .....	mit Garantie <b>19.900,-</b>
<b>Audi 80 1,8 S</b> Mod. 88, 66 kW, metallic, 5-Gang, Cass.-Radio .....	mit Garantie <b>24.900,-</b>
<b>Audi 100 CC</b> Mod. 85, 66 kW, Cass.-Radio, ZV, Kopfstützen hinten, Servolenkung, Sonnenrollo hinten/seitlich, Nebellampen .....	mit Garantie <b>13.900,-</b>

**3508 Melsungen**  
**Telefon 0 56 61 / 60 06**

## Kniese Reifen-Service und Kfz-Teile Kniese GmbH

3583 Wabern-Uttershausen, Telefon 0 56 83 / 74 15, Telefax 0 56 83 / 428

» DIE ADRESSE « für Reifen, Felgen + Kfz-Teile, 2 Jahre Garantie auf Reifen und Alufelgen!

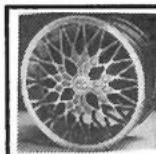
Geschäftszeiten Montag - Freitag v. 8.00 - 18.00 Uhr, samstags v. 9.00 - 14.00 Uhr - Mittagspause von 12.30 - 13.00 Uhr

### Alufelgen - Top-Preise



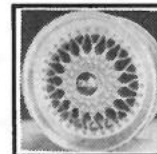
7Jx15, Aluline,  
schwarz poliert,  
VAG, BMW 3/1

nur **185,-**



7Jx15,  
BMW 3/1, VAG

nur **175,-**



7Jx15, RG 22,  
BMW 3/1, VAG

nur **199,-**

### NEU ! Reifen, 1. Qualität ! 1000 Stück am Lager !!!

**Schalldämpfer  
Großlager !**  
Auf Wunsch  
Montage zum  
Festpreis !

155 SR 13 Top .....	nur <b>60,-</b>
165 SR 13 Firestone .....	nur <b>75,-</b>
<b>175/70 SR 13 Firestone .....</b>	<b>nur 79,-</b>
195/60 HR 14 Firestone .....	nur <b>100,-</b>
195/50 VR 15 Firestone .....	nur <b>125,-</b>

<b>195/50 Z R 15</b>	
<b>Bridgestone RE 71 .....</b>	nur <b>192,-</b>
195 R 15 Off. Road .....	nur <b>149,-</b>
<b>215 R 15 Off Road .....</b>	<b>nur 155,-</b>
+ Montage nur 5,-	

**Ferner günstig am Lager:** Anhängerkupplungen, Brems Scheiben, Fahrwerke, Kotflügel, Kupplungen, Stoßdämpfer, Schalldämpfer Wasserpumpen u.v.m.


**Großausstellung geöffnet:**

Montag-Mittwoch	9.00-18.00
Donnerstag	9.00-20.30
Freitag	9.00-18.00
Samstag	9.00-13.00
Langer Samstag	9.00-16.00

## Suchen Sie nicht lange. Kommen Sie in Nordhessens großes Einrichtungszentrum.

Großauswahl  
in einer der  
interessantesten  
Ausstellungen

Freundliche,  
echte  
Fachberatung

Markenfabrikate  
zu bekannt niedrigen  
DICKHAUT-Preisen

Ausstellungssortiment  
immer  
aktuell

Über 20 000 m<sup>2</sup>  
Lager- und  
Ausstellungsfläche

Problemlösungen  
und Raumberatung  
durch  
Innenarchitekten

Sie finden bei uns in Homberg  
**20 Pluspunkte  
zu Ihrem Vorteil**

**Donnerstag bis 20.30 Uhr**  
**Samstag bis 16.00 Uhr**

Preisgarantie  
für günstigsten  
Einkauf

Offene  
und ehrliche  
Preisgestaltung

Vorbildlicher  
und schneller  
Meisterkundendienst  
und Betreuung

Seit Generationen  
wertvolle  
Facherfahrung

Qualitätsgarantie  
für Material  
und Verarbeitung

Frei-Haus-Lieferung  
und fachmännische  
Montage

Auch viele  
Mitnahmeartikel  
zu außergewöhnlich  
günstigen Preisen.

Eigene  
moderne Möbelfabrik  
in Homberg

Modernste  
Küchentechnik  
in unserer  
Küchenstraße

Interessante  
Führungen  
für Gruppen und  
Schulklassen

Eigene Werkstätten  
für Einzel- und  
Sonder-  
anfertigungen

Gemütliche  
Wohnatmosphäre  
mit Cafeteria und  
Kinderparadies

Bilder, Spiegel,  
Lampen, Glas-,  
Geschirr- und  
Geschenke-  
Boutique

Auslieferung  
im gesamten  
Bundesgebiet

20 Minuten  
südlich  
von Kassel

# HOMBERG

Viele  
Parkplätze